



obeler
fenneng:beetebuerg:
hunchereng
näerzeng
eis gemeng

: WOU MIR ZESUMMEKOMMEN

AGENDA
FÉVRIER - MARS 2024



de **BIL**CHERKUEB

**Nei Adress → Centre Louis Ganser
9, rue Veille L-3284 Bettembourg**

Öffnungzeiten

**Dönschdes, donneschdes a freides
vu 15.00 - 18.00 Auer**



Meng Coups de Cœur

Léif Matbiergerinnen, léif Matbierger,

Zanter 10 Joer huet den Theater Ensemble „Kaleidoskop“ säin Doheem bei eis an der Gemeng.

35 Neiinszenéierungen vu classeschen a modernen Stécker goufen an dëser Zäit op eise Bühnen opgefouert. De Jean-Paul Maes huet fréi jonk Talenter gefuerdert. Mam Timo Wagner « Lëtzebuerger Nowuesstalent 2023 » wäert dësen Ensemble weider kreativ an innovativ Theatergeschicht schreiwen.

Dëst Fréijoer stinn eng eege Produktioun „Ee Päerderchersspill“ an „Der Prozess“ vum Franz Kafka um Programm. 2024 gëtt un den 100. Doudesdag vum Prager Schrëftsteller erënnert an dëst abstrust Stéck passt an eng Zäit déi engem leider ze dacks zimlech „kafkaesk“ virkënt.

Mir invitéieren Iech d'Produktiounen vum Ensemble „Kaleidoskop“ z'erliewen.



Laurent Zeimet
äre Buergermeeschter

Février

03.02.

Entspannungssport Sport de relaxation

- 🕒 10:00 - 11:00
- 📍 KulTourhaus
- 📄 Entrée libre
- 👤 Blëtz a.s.b.l.

Santé &
Bien-être



04.02.

Faire Kaffi

- 🕒 8:30 - 11:00
- 📍 Salle des fêtes, Château de Bettembourg
- 📄 Mat Umeldung, michel.schaack@yahoo.de
- 👤 Weltbuttek Beetebuerg

Activité locale

Théâtre



ab 08.02.

Der Prozess

- 🕒 08.02., 20:00 | 09.02., 20:00 | 11.02., 17:30 | 21.02., 20:00 | 22.02., 20:00 | 25.02., 17:30 |
- 📍 KulTourhaus
- 📄 Virverkauf kaleidoskop.lu
- 👤 Kaleidoskop Theater



TOUS LES MARDIS
Marché de Bettembourg
15:00 - 19:00
Place de l'église



10.02. - 11.02.

Agility International Lux Winter Cup

- 🕒 9:00 - 17:00
- 📍 HSV Beetebuerg
- 📄 Fräien Entrée
- 👤 Hondssportveräin Beetebuerg

Sport

14.02.

Valentinsfeier

- 🕒 15:00 - 18:00
- 📍 KulTourhaus
- 📄 Fräien Entrée
- 👤 Gaard an Heem H.F.N.

Activité locale



17.02.

Buergfeier

- 🕒 18:45 - 22:00
- 📍 Home St. Luc
- 📄 Fräien Entrée
- 👤 Beetebuergger Guiden & Scouten Grupp
Abbé Pierre

Activité locale

23.02. - 25.02.

Art Mixte

- 🕒 15:00 - 19:30
- 📍 Galerie Maggy Stein
- 📄 Vernissage, le 23 février à partir de 19:00
Entrée libre
- 👤 Amicale Italo-Luxembourgeoise
Bettembourg

Expo

24.02.

Porte ouverte Les régimes de protection

- 🕒 10:00 - 11:00
- 📍 KulTourhaus
- 📄 Entrée libre
- 👤 Blëtz a.s.b.l.

Santé &
Bien-être



Mars

Cinéma

02.03.

Sport de relaxation Entspannungssport

Santé &
Bien-être



🕒 10:00 - 11:00

📍 KulTourhaus

① Entrée libre

👤 Blëtz a.s.b.l.

Activité locale



02.03.

Dîner Montemilone in Tavalò

🕒 19:00 - 22:00

📍 Salle des fêtes,
Château de Bettembourg

① Sur réservation

👤 Association Italo-Luxembourgeoise
Bettembourg / Dudelange

Activité locale



02.03.

Gala Oriental



🕒 20:00 - 01:00

📍 KulTourhaus

① Sur réservation

👤 MJC de Bettembourg a.s.b.l.

03.03.

Ninfa Plebea

🕒 16:00 - 18:00

📍 Salle des fêtes, Château de
Bettembourg

① Entrée libre

👤 Association Italo-Luxembourgeoise
Bettembourg / Dudelange

Théâtre

ab 15.03.

Die Katze Eleonore



🕒 15.03., 20:00 | 20.03., 20:00 |
21.03., 20:00 | 22.03., 20:00 |
23.03., 20:00 | 24.03., 17:30 |

📍 KulTourhaus

① Virverkauf kaleidoskop.lu

👤 Kaleidoskop Theater

Concert



17.03.

Singing Dinner



🕒 17:00 - 20:00

📍 KulTourhaus

① Sur réservation

👤 Chorale Municipale Sängerefreed
Beetebuerg



Mars au féminin :
découvrez le programme !
→ bettembourg.lu/agenda

Santé &
Bien-être

23.03.

Porte ouverture
Neuropsychologie et accident
vasculaire cérébral

🕒 10:00 - 11:00

📍 KulTourhaus

📄 Entrée libre

👤 Blëtz a.s.b.l.



Commune

23.03.

Grouss Botz

🕒 10:00 - 14:00

📍 Bettembourg / Huncherange

📄 Inscription jusqu'au 8 mars 2024

👤 Service écologique

Activité locale

27.03.

Ouschtermatinée

🕒 15:00 - 18:00

📍 KulTourhaus

📄 Fräien Entrée

👤 Gaart an Heem Hunchereng-
Fënneng-Näerzeng



Commune

Save
the
Date



01.04.

Chasses aux oeufs

🕒 à partir de 14:00

Méi iwwert den Aktiv+ Club *deForum*
→ deforum.lu

deForum

Toutes les activités du *Eltereforum*
→ eltereforum.lu

E Eltere
Forum

Beetebuerg Life digital
bettembourg.lu/agenda



SCAN ME



Théâtre

Der Prozess

📅 **Do** 08.02., 20:00 | **Fr** 09.02., 20:00 | **So** 11.02., 17:30 |
Mi 21.02., 20:00 | **Do** 22.02., 20:00 | **So** 25.02., 17:30 |

📍 KulTourhaus

Josef K erhält am frühen Morgen Besuch von drei angeblichen Beamten, die ihm mitteilen, er sei verhaftet. Auf die Frage nach dem Grund wissen sie keine Antwort, was auch nicht in ihrer Zuständigkeit läge, wie sie sagen. Nach einem kurzen Verhör darf er allerdings seinen normalen Tagesablauf, seine Tätigkeit in der Bank, wieder aufnehmen, sich im Grunde frei bewegen, bloß zur Verfügung halten solle er sich für etwaige Vorladungen. Eine erste dieser Vorladungen wird ihm telefonisch für den nächsten Sonntag auf dem Dachboden eines Mietshauses in einem entlegenen Wohnviertel mitgeteilt. Anfangs kann Josef einen Scherz seiner Arbeitskollegen anlässlich seines 30. Geburtstages nicht ausschließen. Dennoch geht er sonntags hin, wird gar von dem ihn verhörenden Richter

mit einem Zimmermaler verwechselt, erlangt aber mehr und mehr die Gewissheit dieser Verhaftung, ohne rechte Anklage.

Inszenierung Jean-Paul Maes

Kostüme Michèle Tonteling

Musik Patrick Hurt

mit Timo Wagner, Friederike Majerczyk, Nickel Bösenberg, Tim Olrik Stöneberg, Konstantin Rommelfangen, Claude Faber, Jean-Paul Maes, u.a.

📞 Vorbestellungen

kaleidoskop.lu | 621 593 619

ticket@kaleidoskop.lu

👤 Kaleidoskop Theater



activité locale

Dîner *Montemilone in Tavalo*

📅 **Sa 02.03.**

🕒 19:00 – 22:00

📍 Salle des fêtes, Château de Bettembourg

Venez vous régaler avec l'association *Italo-Luxembourgeoise Bettembourg / Dudelange* lors de sa soirée dîner, qui vous fera découvrir les spécialités de Montemilone et l'ambiance musicale de D.J. Gino.

Menu

- Verre de bienvenue: Prosecco, jus d'orange, eau minérale (plate ou gazeuse)
- Assortiment de charcuterie de Montemilone
- Timballo montemilonese (gratin de pâtes)
- Sélection de fromages locaux
- Soupir pizza à la ricotta
- Eau minérale (plate ou gazeuse), café et digestif inclus.

① Réservation 691 12 68 30
ou 621 27 58 73. Tarif 50 €.
CCPLLULL LU18 1111 2187 6328 0000
avec la mention Dîner Montemilone.

👤 Association Italo-Luxembourgeoise
Bettembourg / Dudelange



activité locale

Gala Oriental

📅 **Sa 02.03.**

🕒 20:00 – 01:00

📍 KulTourhaus

Soutenez le projet de solidarité internationale avec le village de Loudaya au Maroc en participant à la soirée.

Venez assister à un spectacle de danse orientale avec *Samia* et un concert de musique Gnawa avec *Dakka Marrakchia & So Gnawa*, tout en dégustant un repas traditionnel marocain.

Toute la soirée, vous profiterez de l'animation musicale de la *DJette Bahija* et d'un jeune pianiste.

Au menu un assortiment de salades marocaines et de bricks, Tajine viande/légumes, des desserts marocains et du thé à la menthe.

Cette soirée est organisée au profit d'un projet de solidarité internationale visant à équiper et à rénover une école primaire à Loudaya, au Maroc.

① Uniquement sur réservation avant le 22 février 2024, reservation@mjcbettembourg.lu.
Tarif 45 €, à partir de 12 ans
20 €, enfant (3 - 11ans)

📍 Maison des Jeunes et de la Culture de Bettembourg a.s.b.l.



concert

Singing Dinner

📅 **So 17.03.**

🕒 17:00 – 20:00

📍 KulTourhaus

D'Chorale Municipale Sängerefreed invitéiert lech op hire *Singing Dinner*, deen de Sonndeg, 17. Mäerz 2024 zu Hunchereng am KulTourhaus stattfënnt.

Sängerefreed a Solisten aus der Chorale maachen lech e musikalesche Genoss, während d'Memberen lech mat Apéro-Häppercher, engem Plat an Taart verwinne.

📍 Méi Detailler fannt Dir matzäit op eiser Internetsäit: chorale-bettembourg.com.
Tarif 35 €, déi Dir am Virus muszt bezuelen an déi als Reservatioun gëllt.

👤 Chorale Municipale Sängerefreed Beetebuerg

LA CITYAPP BETTEMBOURG

L'application gratuite pour vous faciliter le quotidien.

b

Avec la cityapp Bettembourg, vous pouvez :

- Signaler un problème ou une nuisance dans l'espace public avec la fonction report-it.
- Recevoir des notifications push personnalisées selon vos centres d'intérêt.
- Suivre les actualités et consulter l'agenda.
- Vérifier les horaires des bus en temps réel et les stations de vel'ok les plus proches.
- Consulter le calendrier des collectes de déchets et les consignes de tri.

NOUVEAU
LOOK



Disponible dans l'App Store
ou Google Play Store.

Télécharger dans
l'App Store

DISPONIBLE SUR
Google Play



Les lieux

📍 **Galerie Maggy Stein**

13, rue du Château
L-3217 Bettembourg

📍 **Home St. Luc**

58, Rue J-F Kennedy
L-3249 Bettembourg

📍 **HSV Bettembourg**

177-179, route de Mondorf
L-3260 Bettembourg

📍 **KulTourhaus**

8, rue de l'École
L-3341 Huncherange

📍 **Salle des fêtes,
Château de Bettembourg**

13, rue du Château
L-3217 Bettembourg

Images: Guy Wolff (p.3), Adobe Stock (pp. 5, 6, 8), Sängerefreed (pp. 5, 10)

Coordination: Service Communication et Culture/Administration communale de Bettembourg

Conception et mise en page: Bakform

Photo couverture: Beetebuerger Guiden & Scouten

Impression: Imprimerie Ossa

Tirage: 5000 exemplaires

Imprimé sur du papier recyclé

Toute participation donne explicitement l'autorisation à la commune de Bettembourg de photographier et de publier les photos et/ou les vidéos prises lors des manifestations annoncées dans cette brochure.

Pour toute information complémentaire à ce sujet ou pour exercer un des droits découlant du RGPD, veuillez-vous référer à notre déclaration sur la protection des données privées <https://bettembourg.lu/contact/politique-de-confidentialite/> ou contacter le responsable RGPD de la commune de Bettembourg dpo@bettembourg.lu.